ENGLISH

TITLE I PARENT COMPLAINT PROCEDURES 2025-2026

Introduction

On December 10, 2015 a new Federal education law was signed by the President. This law, Every Student Succeeds Act (ESSA), requires schools that receive federal Title IA funding adopt written procedures for resolving complaints filed.

Definition

A "complaint" is a written, signed statement filed by an individual or an organization. It must include:

a) A statement that a school has violated a requirement of federal statute or regulation that applies to Title IA.

b) The facts on which the statement is based.

c) Information on any discussions, meetings, or correspondence with a school regarding the complaint.

Complaint Resolution Procedures

1) **Referral** – Complaints against schools should be referred to the District's Federal Programs Office:

   Dr. Kimberly Prevost – Director of Data and Analysis, Moon Area School District
   8353 University Blvd. Moon Township, PA 15108
   412-264-9440 x1134 kprevost@moonarea.net

2) **Notice to School** – The Federal Programs Office will notify the school Superintendent and Principal that a complaint has been received. A copy of the complaint will be given to the Superintendent and Principal with directions given for the Principal to respond.

3) **Investigation** – After receiving the Principal's response, the Federal Programs Office, along with the Superintendent, will determine whether further investigation is necessary. If necessary, the Federal Programs Director and the Superintendent may do an onsite investigation at the school.

4) **Opportunity to Present Evidence** – The Federal Programs Director may provide for the complainant and the Principal to present evidence.

5) **Report and Recommended Resolution** – Once the Federal Programs Director has completed the investigation and the taking of evidence, a report will be prepared with a recommendation for resolving the complaint. The report will give the name of the party bringing the complaint, the nature of the complaint, a summary of the investigation, the recommended resolution, and the reasons for the recommendation. Copies of the report will be issued to all parties involved. The recommended resolution will become effective upon issuance of the report.

6) **Follow up** – The Federal Programs Director and the Superintendent will ensure that the resolution of the complaint is implemented.

7) **Time Limit** – The period between the Federal Programs Director receiving the complaint and resolution of the complaint shall not exceed sixty (60) calendar days.

8) **Right to Appeal** – Either party may appeal the final resolution to the Department of Education. Appeals should be addressed as follows:
   Susan McCrone, Division Chief
   Division of Federal Programs
   Pennsylvania Department of Education, Forum Building
   607 South Drive
   Harrisburg, PA 17120

SPANISH

TÍTULO I PROCEDIMIENTOS DE QUEJAS DE LOS PADRES 2025-2026

Introducción

El 10 de diciembre de 2015, el Presidente firmó una nueva ley federal de educación. Esta ley, la Ley de Éxito de Cada Estudiante (ESSA, por sus susmos), requiere que las escuelas que reciben fondos federales del Título IA adopten procedimientos escritos para resolver las quejas presentadas.

Definición
Una "queja" es una declaración escrita y firmada presentada por un individuo o una organización. Debe incluir:

a) Una declaración de que una escuela ha violado un requisito del estatuto o regulación federal que se aplica al Título IA.
b) Los hechos en que se basa la declaración.
c) Información sobre cualquier discusión, reunión o correspondencia con una escuela con respecto a la queja.

Procedimientos de resolución de quejas

1. **Referencia** – Las quejas contra las escuelas deben remitirse a la Oficina de Programas Federales del Distrito:
   Dra. Kimberly Prevost – Directora de Datos y Análisis, Distrito Escolar del Área de Luna
   8353 University Blvd., Moon Township, PA 15108
   412-264-9440 x1134 kprevost@moonarea.net

2. **Aviso a la escuela** – La Oficina de Programas Federales notificará al Superintendente y Director de la escuela que se ha recibido una queja. Se entregará una copia de la queja al Superintendente y al Director con instrucciones para que el Director responda.

3. **Investigación** – Después de recibir la respuesta del Director, la Oficina de Programas Federales, junto con el Superintendente, determinará si es necesaria una investigación adicional. Si es necesario, el Director de Programas Federales y el Superintendente pueden hacer una investigación in situ en la escuela.

4. **Oportunidad de presentar evidencia** – El Director de Programas Federales puede proporcionar que el demandante y el Director presenten evidencia.

5. **Informe y Resolución Recomendada** – Una vez que el Director de Programas Federales haya completado la investigación y la toma de pruebas, se preparará un informe con una recomendación para resolver la queja. El informe dará el nombre de la parte que presenta la queja, la naturaleza de la queja, un resumen de la investigación, la resolución recomendada y las razones de la recomendación. Se enviarán copias del informe a todas las partes involucradas. La resolución recomendada entrará en vigor una vez que se presente el informe.

6. **Seguimiento** – El Director de Programas Federales y el Superintendente se asegurarán de que se implemente la resolución de la queja.

7. **Plazo** – El período entre que el Director de Programas Federales reciba la queja y la resolución de la queja no excederá los sesenta (60) días calendario.

8. **Derecho a apelar** – Cualquiera de las partes puede apelar la resolución final ante el Departamento de Educación. Las apelaciones deben abordarse de la siguiente manera:

Susan McCrone, Division Chief
Division of Federal Programs
Pennsylvania Department of Education, Forum Building
607 South Drive
Harrisburg, PA 17120

PORTUGUESE

TÍTULO I PROCEDIMENTOS DE RECLAMAÇÃO DOS PAIS 2025-2026

Introdução

Em 10 de dezembro de 2015, uma nova lei federal de educação foi assinada pelo Presidente. Esta lei, a Lei de Sucesso de Todos os Estudantes (ESSA), exige que as escolas que recebem o financiamento federal do Título IA adotem procedimentos escritos para resolver as queixas apresentadas.

Definição

Uma "reclamação" é uma declaração escrita e assinada apresentada por um indivíduo ou uma organização. Deve incluir:

a) Uma declaração de que uma escola violou uma exigência de estatuto ou regulamento federal que se aplica ao Título IA.

b) Os fatos sobre os quais a declaração se baseia.

c) Informações sobre quaisquer discussões, reuniões ou correspondência com uma escola sobre a denúncia.

Procedimentos de Resolução de Reclamações

1. **Encaminhamento** – As queixas contra as escolas devem ser encaminhadas ao Escritório de Programas Federais do Distrito:
   Dr. Kimberly Prevost – Diretora de Dados e Análises
   Moon Area School District
   8353 University Blvd.
   Moon Township, PA 15108
   412-264-9440 x1134
   kprevost@moonarea.net

2. **Aviso à Escola** – A Secretaria federal de Programas notificará o Superintendente e Diretor da escola de que uma denúncia foi recebida. Uma cópia da denúncia será entregue ao Superintendente e diretor com instruções dadas para que o Diretor responda.

3. **Investigação** – Após receber a resposta do Diretor, a Secretaria federal de Programas, juntamente com o Superintendente, determinará se é necessária uma investigação mais aprofundada. Se necessário, o Diretor de Programas Federais e o Superintendente podem fazer uma investigação no local na escola.

4. **Oportunidade de apresentar provas** – O Diretor de Programas Federais pode fornecer ao autor da denúncia e ao Diretor a apresentação de provas.

5. **Relatório e Resolução Recomendada** – Uma vez que o Diretor de Programas Federais tenha concluído a investigação e a tomada de provas, um relatório será elaborado com uma recomendação para a resolução da denúncia. O relatório dará o nome da parte que traz a denúncia, a natureza da denúncia,

um resumo da investigação, a resolução recomendada e os motivos da recomendação. Cópias do relatório serão emitidas a todas as partes envolvidas. A resolução recomendada entrará em vigor após a emissão do relatório.

6. **Acompanhamento** – O Diretor de Programas Federais e o Superintendente garantirão que a resolução da denúncia seja implementada.

7. **Prazo** – O período entre o Diretor de Programas Federais que recebe a reclamação e a resolução da reclamação não será superior a sessenta (60) dias corridos.

8. **Direito de Recurso** – Qualquer das partes pode recorrer da resolução final ao Departamento de Educação. Os recursos devem ser tratados da seguinte forma:

Susan McCrone, Division Chief
Division of Federal Programs
Pennsylvania Department of Education, Forum Building
607 South Drive
Harrisburg, PA 17120

UZBEK

I SARLAVHA OTA-ONALAR SHIKOYATI TARTIBI 2025-2026

Tanishuv

2015 yil 10 dekabrda Prezident tomonidan yangi Federal ta'lim to'g'risidagi qonun imzolandi. Ushbu qonun, har bir talaba muvaffaqiyatga erishadi to'g'risidagi qonun (ESSA) federal IA mablag'ini oladigan maktablardan berilgan shikoyatlarni hal qilishning yozma tartib-taomillarini qabul qilishni talab qiladi.

Tasniflash

«Shikoyat» — shaxs yoki tashkilot tomonidan qo‘yilgan yozma, imzolangan bayonnoma. U quyidagilarni o'z ichiga olishi kerak:

a) Maktab IA sarlavhasiga tegishli bo'lgan federal qonun yoki tartibga solish talabini buzganligi to'g'risidagi bayonot.

b) Gap asos bo'lgan faktlar.

v) shikoyat yuzasidan har qanday muhokama, uchrashuv yoki maktab bilan yozishmalar to'g'risidagi ma'lumotlar.

Shikoyatni hal qilish tartib-taomillari

1. **Referal** - Maktablarga qarshi shikoyatlar Qoraqalpog'iston Respublikasi Federal dasturlar idorasiga murojaat qilinishi kerak:
   Doktor Kimberli Prevost - Ma'lumotlar va tahlillar bo'yicha direktor
   8353 Universiteti Blvd.
   Moon Township, PA 15108
   412-264-9440 x1134
   kprevost@moonarea.net

2. **Maktabga xabar bering** - Federal dasturlar idorasi maktab nazoratchisi va direktoriga shikoyat kelib tushganligi to'g'risida xabar beradi. Shikoyatning nusxasi nazoratchiga va direktorga Printsipialning javob berishi uchun berilgan ko'rsatma bilan beriladi.

3. **Tekshiruv** - Direktorning javobini olgandan so'ng, Federal dasturlar idorasi nazoratchi bilan birgalikda qo'shimcha tergov o'tkaziladimi yoki yo'qligini aniqlaydi. Agar kerak bo'lsa, Federal dasturlar direktori va nazoratchisi maktabda saytda tekshiruv o'tkaza olishlari mumkin.

4. **Dalillarni taqdim etish imkoniyati** - Federal dasturlar rahbari shikoyatchiga va direktorga dalillarni taqdim etishi mumkin.

5. **Hisobot va tavsiya etilgan qaror** - Federal dasturlar direktori tergovni va dalillarni qabul qilishni tugatgandan so'ng, shikoyatni hal qilish bo'yicha tavsiya bilan hisobot tayyorlanadi. Hisobotda shikoyatni olib kelayotgan tarafning nomi, shikoyatning mohiyati, tergov xulosasi, tavsiya etilgan hal

qilmish va tavsiya sabablari ko'rsatiladi. Hisobot nusxalari ishtirok etgan barcha taraflarga rasmiylashtiriladi. Tavsiya etilgan rezolyutsiya hisobotni e’lon qilgandan so‘ng kuchga kirishadi.

6. **Ta'qib qilish** - Federal dasturlar rahbari va nazoratchisi shikoyatni hal qilishning amalga oshirilishini ta'minlaydi.

7. **Vaqt chegarasi** - Shikoyatni olgan Federal dasturlar direktori va shikoyatni hal qilish muddati oltmish (60) kalendar kunidan oshmaydi.

8. **Murojaat qilish huquqi** - Har ikki tomon yakuniy qarorni Ta'lim vazirligiga murojaat qilishi mumkin. Murojaatlar quyidagicha ko'rsatilishi lozim:

Susan McCrone, Division Chief
Division of Federal Programs
Pennsylvania Department of Education, Forum Building
607 South Drive
Harrisburg, PA 17120

RUSSIAN

РАЗДЕЛ I ПРОЦЕДУРЫ РАССМОТРЕНИЯ ЖАЛОБ РОДИТЕЛЕЙ 2025-2026

Введение 10 декабря 2015 года Президент подписал новый Федеральный закон об образовании. Этот закон, Закон об успехе каждого учащегося (ESSA), требует, чтобы школы, получающие федеральное финансирование Титульного IA, приняли письменные процедуры для разрешения поданных жалоб.

Определение

«Жалоба» — это письменное, подписанное заявление, поданное физическим лицом или организацией. Он должен включать:

а) Заявление о том, что школа нарушила требование федерального закона или постановления, которое применяется к разделу IA.

б) факты, на которых основано заявление.

с) Информация о любых обсуждениях, встречах или переписке со школой по поводу жалобы.

Процедуры разрешения жалоб

1. **Направление** – Жалобы на школы следует направлять в Управление федеральных программ округа: д-р Кимберли Прево – директор по данным и анализу Школьного округа Района Лун
   8353 Университетский бульвар
   Мун Тауншип, PA 15108
   412-264-9440 x1134
   kprevost@moonarea.net

2. **Уведомление для школы** - Управление федеральных программ уведомит директора школы и директора школы о том, что жалоба была получена. Копия жалобы будет передана Суперинтенданту и Директору с указанием Директору ответить.

3. **Расследование** – После получения ответа Директора Управление федеральных программ вместе с Суперинтендантом определит, необходимо ли дальнейшее расследование. При необходимости директор федеральных программ и суперинтендант могут провести расследование на месте в школе.

4. **Возможность представить доказательства** – Директор федеральных программ может предоставить заявителю и Доверителю возможность представить доказательства.

5. **Отчет и рекомендуемое решение** – После того, как директор федеральных программ завершит расследование и сбор доказательств, будет подготовлен отчет с рекомендацией по разрешению жалобы. В докладе будет указано имя стороны, подающей жалобу, характер жалобы, резюме расследования, рекомендуемое решение и причины рекомендации. Копии доклада будут

выданы всем заинтересованным сторонам. Рекомендованная резолюция вступит в силу после опубликования доклада.

6. **Последующие действия** – Директор федеральных программ и Суперинтендант будут следить за тем, чтобы разрешение жалобы было выполнено.

7. **Срок** – Срок между получением директором федеральных программ жалобы и разрешением жалобы не должен превышать шестидесяти (60) календарных дней.

8. **Право на апелляцию** – Любая из сторон может обжаловать окончательное решение в Департаменте образования. Апелляции следует рассматривать следующим образом:

Susan McCrone, Division Chief
Division of Federal Programs
Pennsylvania Department of Education, Forum Building
607 South Drive
Harrisburg, PA 17120